



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mercredi 21 septembre 2011 — N° 42

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 45.

---

## **AFFAIRES COURANTES**

### **Déclarations de députés**

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) fait une déclaration concernant la Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer.

---

M. Kotto (Bourget) fait une déclaration afin de souligner la 5 000<sup>e</sup> édition de CTMV.info.

---

M. Kelley (Jacques-Cartier) fait une déclaration afin de féliciter M. Terry Diabo, récipiendaire du prix «2011 Volunteer Firefighters Lifetime Achievement Award».

---

M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) fait une déclaration concernant la Journée internationale de la paix.

---

Mme Beaudoin (Rosemont) fait une déclaration concernant le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'école Nesbitt.

---

**21 septembre 2011**

---

M. Arcand (Mont-Royal) fait une déclaration afin de souligner la Journée canadienne de l'arbre.

\_\_\_\_\_

Mme Bouillé (Iberville) fait une déclaration concernant la Fromagerie de Fritz Kaiser.

\_\_\_\_\_

M. Ouellette (Chomedey) fait une déclaration afin de souligner la Semaine des transports collectifs et actifs ainsi que de sensibiliser les gens à la Journée sans voiture.

\_\_\_\_\_

M. Pelletier (Saint-Hyacinthe) fait une déclaration concernant les 200 ans du séminaire de Saint-Hyacinthe.

\_\_\_\_\_

Mme Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) fait une déclaration concernant la Journée mondiale des sourds.

\_\_\_\_\_

À 9 h 57, M. Ouimet, deuxième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 10 h 10.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

21 septembre 2011

---

### **Présentation de projets de loi**

M. Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 30 Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale

La motion est adoptée.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 30.

### **Dépôts de documents**

M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Commissaire à la santé et au bien-être, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 431-20110921)

Le rapport annuel de gestion de la Corporation d'hébergement du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 432-20110921)

Le rapport annuel de gestion d'Urgences-santé Québec pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 433-20110921)

Le rapport annuel de gestion, de la Régie de l'assurance maladie du Québec pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 434-20110921)

**21 septembre 2011**

---

Mme Ménard, ministre du Tourisme, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère du Tourisme pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 435-20110921)

---

Mme James, ministre de la Famille, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Conseil de la famille et de l'enfance pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 436-20110921)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Pagé (Labelle) dépose :

Un document intitulé « Manifeste pour une nouvelle culture politique », rédigé par M. Sylvain Pagé, député de Labelle.

(Dépôt n° 437-20110921)

Une lettre, en date du 21 septembre 2011, adressée à M. Jacques Chagnon, président de l'Assemblée nationale, concernant un mandat d'initiative sur notre démocratie et notre culture politique.

(Dépôt n° 438-20110921)

### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Marsan (Robert-Baldwin), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission de la culture et de l'éducation qui, le 20 septembre 2011, a procédé à l'élection à la vice-présidence de la commission.

(Dépôt n° 439-20110921)

---

**21 septembre 2011**

---

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission de la santé et des services sociaux qui, le 20 septembre 2011, a procédé à l'élection à la vice-présidence de la commission.  
(Dépôt n° 440-20110921)

### **Dépôts de pétitions**

M. Marsan (Robert-Baldwin) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 76 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le bruit et la pollution générés par l'autoroute Décarie.  
(Dépôt n° 441-20110921)

\_\_\_\_\_

Mme Léger (Pointe-aux-Trembles) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 342 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la maison des naissances sur le territoire du CSSS de la Pointe-de-l'Île.  
(Dépôt n° 442-20110921)

\_\_\_\_\_

Mme Léger (Pointe-aux-Trembles) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 4 265 citoyens et citoyennes du Québec, concernant les normes de fonctionnement des refuges et fourrières.  
(Dépôt n° 443-20110921)

\_\_\_\_\_

M. Khadir (Mercier) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 5 641 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la gestion de l'énergie au Québec et le projet de la rivière Romaine.  
(Dépôt n° 444-20110921)

21 septembre 2011

---

M. Leclair (Beauharnois) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 256 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST).  
(Dépôt n° 445-20110921)

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Khadir (Mercier) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 211 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la gestion de l'énergie au Québec et projet de la rivière Romaine.  
(Dépôt n° 446-20110921)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, Mme Marois, chef de l'opposition officielle, dépose :

Copie d'un document intitulé « La réforme parlementaire – Briller parmi les meilleurs – Cahier des propositions ».  
(Dépôt n° 447-20110921)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) dépose :

Une liste intitulée « Liste des hauts fonctionnaires passés et actuels à convoquer en commission parlementaire ».  
(Dépôt n° 448-20110921)



21 septembre 2011

---

**Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), conjointement avec Mme Gagnon-Tremblay, ministre des Relations internationales, Mme Roy (Lotbinière), Mme Lapointe (Crémazie), M. Charette (Deux-Montagnes) et M. Khadir (Mercier), propose :

QUE l'Assemblée nationale exige du gouvernement fédéral qu'il ne s'objecte pas à l'organisation du vote des ressortissants tunisiens au Québec et au Canada à l'occasion de l'élection de l'Assemblée constituante qui se déroulera les 20, 21 et 22 octobre prochains, et qu'il offre tout son soutien au peuple et au gouvernement tunisien pour faciliter la tenue de ce scrutin.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Bonnardel (Shefford), conjointement avec Mme James, ministre de la Famille, Mme Bouillé (Iberville), M. Curzi (Borduas), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mme Lapointe (Crémazie), M. Charette (Deux-Montagnes), M. Gauvreau (Groulx), M. Caire (La Peltrie), M. Khadir (Mercier) M. Aussant (Nicolet-Yamaska) et Mme Beaudoin (Rosemont), propose :

QUE l'Assemblée nationale rappelle au ministère de la Famille qu'il est imputable, qu'il doit s'assurer qu'aucune place n'est octroyée en fonction d'un montant d'argent ou d'une contribution d'un parti politique et qu'elle dénonce tout favoritisme qui pourrait en découler.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

**21 septembre 2011**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, conjointement avec Mme Maltais (Taschereau), M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), M. Caire (La Peltrie), M. Khadir (Mercier), et Mme Beaudoin (Rosemont), propose :

QUE l'Assemblée nationale rende hommage au docteur Yves Dugré, décédé le 29 juillet dernier à l'âge de 70 ans.

QU'elle souligne sa grande contribution au réseau de la santé et des services sociaux notamment à titre de président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

À la demande de M. Ouimet, deuxième vice-président, l'Assemblée observe une minute de silence.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des institutions, afin de compléter ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 9, Loi resserrant l'encadrement des vérifications en matière de permis et apportant d'autres modifications à la Loi sur la sécurité privée;
- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre d'une consultation générale sur livre vert pour une politique bioalimentaire du Québec intitulé *Donner le goût du Québec*.

21 septembre 2011

---

M. Ouimet, deuxième vice-président, donne l'avis suivant :

- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail afin de préparer l'audition portant sur l'examen du rapport annuel 2009-2010 de Services Québec et du rapport indépendant sur l'application de la *Loi sur Services Québec*; puis en séance publique afin d'entendre la présidente-directrice générale de Services Québec; et enfin en séance de travail afin de statuer sur les observations, conclusions et s'il y a lieu, recommandations à la suite de cette audition.

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi d'intérêt privé

#### *Adoption*

Mme Maltais (Taschereau) propose que le projet de loi privé n° 204, Loi concernant le projet d'amphithéâtre multifonctionnel de la Ville de Québec, soit adopté.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 44 en annexe)

Pour : **98** Contre : **14** Abstention : **5**

En conséquence, le projet de loi privé n° 204 est adopté.

---

À 12 h 44, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, M. Ouimet, deuxième vice-président, suspend les travaux jusqu'à 15 heures.

---

21 septembre 2011

---

Les travaux reprennent à 15 h 01.

### Affaires inscrites par les députés de l'opposition

Mme Marois, chef de l'opposition officielle, propose :

QUE l'Assemblée nationale exige la tenue d'une commission d'enquête publique et indépendante sur l'industrie de la construction, sur l'octroi de contrats publics, de permis ou de subventions ainsi que le financement des partis politiques;

QUE cette motion devienne un ordre de l'Assemblée.

M. Gendron, troisième vice-président, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour la discussion de cette motion : 10 minutes sont allouées à l'auteur de la motion pour sa réplique; 7 minutes 42 secondes sont allouées aux députés du deuxième groupe d'opposition; 10 minutes sont allouées aux députés indépendants; le reste du temps sera partagé également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Dans ce cadre, le temps non utilisé par les députés indépendants ou par les députés du deuxième groupe d'opposition sera redistribué également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps non utilisé par le groupe parlementaire formant le gouvernement ira au groupe parlementaire formant l'opposition officielle et vice-versa. Les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Le débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 45 en annexe)

Pour : 55 Contre : 60 Abstention : 0

21 septembre 2011

---

## Projets de loi du gouvernement

### *Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 89, Loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement afin d'en renforcer le respect.

Après débat, le rapport est adopté.

---

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au jeudi 22 septembre 2011, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 17 h 37, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au jeudi 22 septembre 2011, à 9 h 45.

## SANCTION DE PROJETS DE LOI

Le mercredi 21 septembre 2011, à 15 h 19, au cabinet du lieutenant-gouverneur, en présence de M. Gagnon, directeur du Secrétariat de l'Assemblée et représentant du secrétaire général, il a plu à l'honorable Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec, de sanctionner le projet de loi suivant :

n° 204 Loi concernant le projet d'amphithéâtre multifonctionnel de la Ville de Québec

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

21 septembre 2011

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Maltais (Taschereau) :

(Vote n° 44)

**POUR - 98**

Arcand	Courchesne	Léger	Rathé
Auclair	D'Amour	Lehouillier	Rebello
Bachand	Deltell	Lemay	Reid
(Outremont)	Diamond	Lessard	Richard
Bachand	Doyer	MacMillan	(Duplessis)
(Arthabaska)	Drolet	Malavoy	Rotiroti
Beauchamp	Dubourg	Maltais	Roy
Bédard	Dufour	Mamelonet	Simard
Bergman	Dutil	Marceau	(Richelieu)
Bernard	Ferland	Marcoux	Simard
Bernier	Fournier	Marois	(Kamouraska-Témiscouata)
Blais	Gagnon-Tremblay	Marsan	Simard
Blanchet	Gaudreault	Matte	(Dubuc)
Bolduc	(Hull)	McKay	Sklavounos
Bonnardel	Gaudreault	Ménard	St-Amand
Boucher	(Jonquière)	Moreau	St-Arnaud
Bouillé	Gautrin	Morin	St-Pierre
Boulet	Gauvreau	Ouellette	Thériault
Caire	Gignac	Paquet	Tomassi
Carrière	Gonthier	Pelletier	Tremblay
Champagne	Grondin	(Rimouski)	Trottier
Charbonneau	Hamad	Pelletier	Turcotte
Charest	Huot	(Saint-Hyacinthe)	Vallée
Charette	James	Picard	Vallières
Charlebois	Kelley	Pigeon	Vien
Chevarie	Kotto	Pinard	Weil
Corbeil	L'Écuyer	Poirier	Whissell

**CONTRE - 14**

Aussant	Cousineau	Khadir	Robert
Beaudoin	Curzi	Lapointe	
(Rosemont)	Drainville	Leclair	
Beaudoin	Girard	Page	
(Mirabel)	Hivon	Richard	
		(Marguerite-D'Youville)	

**ABSTENTION - 5**

Bergeron	Cloutier	Villeneuve
Bérubé	Ouellet	

21 septembre 2011

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Marois, chef de l'opposition officielle :

(Vote n° 45)

**POUR - 55**

Aussant	Curzi	Léger	Rebello
Beaudoin	Deltell	Lemay	Richard
( <i>Mirabel</i> )	Doyer	Malavoy	( <i>Duplessis</i> )
Beaudoin	Drainville	Maltais	Richard
( <i>Rosemont</i> )	Dufour	Marceau	( <i>Marguerite-D'Youville</i> )
Bédard	Ferland	Marois	Robert
Bergeron	Gaudreault	McKay	Roy
Bérubé	( <i>Jonquière</i> )	Ouellet	Simard
Blanchet	Gauvreau	Pagé	( <i>Kamouraska-Témiscouata</i> )
Bonnardel	Girard	Pelletier	Simard
Boucher	Grondin	( <i>Rimouski</i> )	( <i>Richelieu</i> )
Bouillé	Hivon	Pelletier	St-Arnaud
Champagne	Khadir	( <i>Saint-Hyacinthe</i> )	Tremblay
Charette	Kotto	Pinard	Trottier
Cloutier	Lapointe	Poirier	Turcotte
Cousineau	Leclair	Ratthé	Villeneuve

**CONTRE - 60**

Arcand	Charlebois	Hamad	Paquet
Auclair	Chevarie	Huot	Pigeon
Bachand	Corbeil	James	Reid
( <i>Outremont</i> )	Courchesne	Kelley	Rotiroti
Bachand	D'Amour	L'Écuyer	Simard
( <i>Arthabaska</i> )	Diamond	Lehouillier	( <i>Dubuc</i> )
Beauchamp	Drolet	Lessard	Sklavounos
Bergman	Dubourg	MacMillan	St-Amand
Bernard	Dutil	Mamelonet	St-Pierre
Bernier	Fournier	Marcoux	Thériault
Blais	Gagnon-Tremblay	Marsan	Tomassi
Bolduc	Gaudreault	Matte	Vallée
Boulet	( <i>Hull</i> )	Ménard	Vallières
Carrière	Gautrin	Moreau	Vien
Charbonneau	Gignac	Morin	Weil
Charest	Gonthier	Ouellette	Whissell